



## ÚTERÝ SVATÉHO TÝDNE

### 1. třída – barva fialová

Statio: Kostel sv. Prisky

V dnešním introitu, který hovoří o vítězství Kříže, prosvítá velikonoční světlo. Tajuplná slova proroka Jeremiáše v prvním čtení o dřevě a chlebě jsou náznakem Kříže a Eucharistie. - Sv. Priska, v jejímž kostele se koná dnešní bohoslužba, byla společně se svým manželem Aquilou prvními hostiteli sv. Petra v Římě. Jeho učedníkem a zapisovatelem byl sv. Marek, který sepsal i dnešní Pašije.

Introitus – vstupní antifona *Gal 6, 14*

**N**OS autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Iesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti et liberáti sumus. *Ps. 66, 2* Deus misereátur nostri, et benedícat nobis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri. **N**os autem ...

My se máme honosit v Kříži našeho Pána Ježíše Krista, v NĚm je naše spása, život a vzkříšení, v NĚm jsme zachráněni a vysvobozeni. *Žalm 66, 2* Bože, smiluj se nad námi a žehnej nám, nechť se rozjasní tvá tvář nad námi. **My se máme honosit ...**

Oratio – vstupní modlitba

**O**mnípotens sempitérne Deus: da nobis ita Domínicæ passiónis sacraménta perágere; ut indulgéntiam percípere mereámur. Per eúndem Dóminum.

Všemohoucí věčný Bože, uděl, abychom tak slavili tajemství umučení Páně, abysme si zasloužili dojít odpuštění. Skrze téhož našeho Pána Ježíše Krista.

Lectio – čtení *Jer 11, 18-20*

**L**éctio Ieremíæ Prophétæ. In Iudíebus illis: Dixit Ieremías: Dómine, demonstrásti mihi, et cognóvi: tunc ostendísti mihi stúdia eórum. Et ego quasi agnus mansuétus, qui portáture ad víctimam: et non cognóvi, quia cogitavérunt super me consília, dicéntes: Mittámus lignum in panem eius, et eradámus eum de terra vivéntium, et nomen eius non memorétur ámplius. Tu autem, Dómine Sábaoth, qui iúdicas iuste et probas renes et corda, vídeam uliónem tuam ex eis: tibi enim revelávi causam meam, Dómine, Deus meus.

Čtení proroka Jeremiáše. Za oněch dnů řekl Jeremiáš: Hospodine, ukázal jsi mi, a já jsem to poznal; tehdy jsem viděl jejich zlé skutky. Byl jsem jako krotký beránek, kterého vedou na porážku. Ani potuchy jsem neměl, že mi strojí úklady: „Hodme dřevo do jeho chleba a vytněme ho ze země živých, ať není památky po jeho jméně!“ Hospodine zástupů, spravedlivý soudce, který zkoumáš srdce i ledví, kéž vidím tvoji pomstu nad nimi, neboť tobě svěřuji svou při, Pane, můj Bože.

(4) *Graduale Žalm 34, 13 a 1-2*

Ego autem, dum mihi molésti essent, induébam me cilício, et hu-

Já však, když mě trápili, oděl jsem se žínicí a v postu jsem po-

miliábam in ieiúnio ánimam meam: et orátio mea in sinu meo convertetur. **V.** Iúdica, Dómine, nocéntes me, expúgna impugnántes me: apprehénde arma et scutum, et exsúrge in adiutórium mihi.

kořoval svoji duši a má modlitba se obracela v mém nitru. **V.** Sud, Pane, ty, kteří mě sužují, potři ty, kteří mě potírají. Chop se zbraní a štítu a povstaň mi na pomoc.

Pašije podle sv. Marka *Mk 14, 32-72; 15, 1-46*

✠ znamená Kristus, C. (Chronista) vypravěč, S. (Succentor) ostatní osoby..

**P**ássio Dómini nostri Iesu Christi secúndum Marcum. In illo témpore: Iesus et discípuli eius véniunt in práedium, cui nomen Gethsémani. Et ait discípulis suis: ✠ Sedéte hic, donec orem. **C.** Et assúmit Petrum et Iacóbum et Ioánnem secum: et coepit pavére et tædére. Et ait illis: ✠ Tristis est ánima mea usque ad mortem: sustinéte hic, et vigiláte. **C.** Et cum processísset páululum, prócidit super terram: et orábat, ut, si fieri posset, transíret ab eo hora: et dixit: ✠ Abba, Pater, ómnia tibi possibília sunt, transfer cálicem hunc a me: sed non quod ego volo, sed quod tu. **C.** Et venit et invénit eos dormiéntes. Et ait Petro: ✠ Simon, dormis? non potuísti una hora vigiláre? Vigiláte et oráte, ut non intrétis in tentatióne. Spíritus quidem promptus est, caro vero infírma. **C.** Et íterum ábiens orávit, eúndem sermóne dicens. Et revérsus, dénuo invénit eos dormiéntes (erant enim óculi eórum graváti) et ignorábant, quid respondérent ei. Et venit tertio, et ait illis: ✠ Dormíte iam et

**C.** Utrpení našeho Pána Ježíše Krista podle Marka. Za onoho času Ježíš a jeho učedníci přišli k venkovskému dvorci zvanému Getsemany. Ježíš řekl učedníkům: ✠ »Poseďte tady, až se pomodlím.« **C.** A vzal s sebou Petra, Jakuba a Jana. Pak se ho zmocnila hrůza a úzkost. Řekl jim: ✠ »Má duše je smutná až k smrti. Zůstaňte zde a bděte!« **C.** Trochu poodešel, padl na zem a modlil se, aby ho, jestliže je to možné, minula ta hodina. Řekl: ✠ »Abba, Otče, tobě je všechno možné; odejmi ode mě tento kalich! Avšak ne co já chci, ale co ty chceš.« **C.** Potom se vrátil a našel je, jak spí. Řekl Petrovi: ✠ »Simone, spíš? To jsi nemohl ani jednu hodinu bdít? Bděte a modlete se, abyste nepřišli do pokušení. Duch je sice ochotný, ale tělo je slabé.« **C.** A zas odešel a modlil se stejnými slovy. Znovu se vrátil a našel je, jak spí, protože se jim únavou zavíraly oči, takže nevěděli, co by mu odpověděli. Přišel potřetí a řekl jim: ✠ »Ještě spíte a odpovídáte? - Už dost! Přišla ta hodina: teď bude Syn člověka vydán do

requiescite. Súfficit: venit hora: ecce, Fílius hóminis tradétur in manus peccatórum. Súrgite, eá-mus: ecce, qui me tradet, prope est. **C.** Et, adhuc eo loquente, venit Iudas Iscariótes, unus de duódecim, et cum eo turba multa cum gládiis et lignis, a summis sacerdotibus et scribis et senióri-bus. Déderat autem tráditor eius signum eis, dicens: **S.** Quemc-úmque osculátus fúero, ipse est, tenéte eum et dúcite caute. **C.** Et cum venísset, statim accédens ad eum, ait: **S.** Ave, Rabbi. **C.** Et osculátus est eum. At illi manus iniecérunt in eum, et tenuérunt eum. Unus autem quidam de circumstántibus, edúcens gládium, percússit servum summi sacerdotis: et amputávit illi aurícu-lam. Et respóndens Iesus, ait illis: **✠** Tamquam ad latrónem exístis cum gládiis et lignis comprehén-dere me? cotídie eram apud vos in templo docens, et non me tenuístis. Sed ut impleántur Scriptúræ. **C.** Tunc discípuli eius relinquentes eum, omnes fugérunt. Aduléscens autem quidam se-quebátur eum amíctus síndone super nudo: et tenuérunt eum. At ille, reiécta síndone, nudus profúgit ab eis.

Et adduxérunt Iesum ad sum-mum sacerdotem: et convené-runt omnes sacerdótes et scribæ et senióres. Petrus autem a longe secútus est eum usque intro in átrium summi sacerdotis: et se-débat cum ministris ad ignem, et calefaciébat se. Summi vero

rukou hříšníkŭ. Vstaňte, pojdme! Hle, je tady můj zrádce.« **C.** Když ještě mluvil, hned se objevil Jidáš, jeden ze Dvanácti, a s ním celý houf s meči a kyji, jak je poslali velekněží, učitelé Zákona a starší. Jeho zrádce s nimi smluvil znamení: **S.** »Koho políbím, ten to je; toho se chopte a obezřetně ho odvedte!« **C.** A když Jidáš přišel, hned přistoupil k Ježíšovi a řekl: **S.** »Bud' zdrav, Mistře« **C.** a políbil ho. Oni pak vztáhli ruce na Ježíše a zmocnili se ho. Jeden z okolo-stojících však vytasil meč, udeřil veleknězova služebníka a uťal mu ucho. Ježíš jim řekl: **✠** »Jako na zločince jste vytáhli s meči a kyji, abyste mě zatkli. Býval jsem den co den u vás v chrámě a učil, a nezmocnili jste se mě. Nuže, ať se splní výroky Písma!« **C.** Tu ho všichni opustili a utekli. Jeden jinoch šel za ním, měl pouze lněné plátno přehozené přes holé tělo. I toho se chtěli zmocnit, ale on jim nechal plátno v rukou a utekl nahý.

Ježíše odvedli k veleknězi. Tam se shromáždili všichni velekně-ží, starší a učitelé Zákona. Petr šel zpovzdálí za ním až dovnitř do veleknězova dvora; sedl si mezi služebníky k ohni a ohří-val se. Velekněží a celá velerada hledali nějaké svědectví proti



sacerdotes et omne concilium quærebant adversus Iesum testimonium, ut eum morti traderent, nec inveniabant. Multi enim testimonium falsum dicebant adversus eum: et convenientia testimonia non erant. Et quidam surgentes, falsum testimonium ferebant adversus eum, dicentes: **S.** Quoniam nos audivimus eum dicentem: Ego dissolvam templum hoc manufactum, et per triiduum aliud non manufactum ædificabo. **C.** Et non erat conveniens testimonium illorum. Et exurgens summus sacerdos in medium, interrogavit Iesum, dicens: **S.** Non respondes quidquam ad ea, quæ tibi obiciuntur ab his? **C.** Ille autem tacebat et nihil respondit. Rursum summus sacerdos interrogabat eum, et dixit ei: **S.** Tu es Christus, Filius Dei benedicti? **C.** Iesus autem dixit illi: ✠ Ego sum: et videbitis Filium hominis sedentem a dextris virtutis Dei, et venientem cum nubibus cæli. **C.** Summus autem sacerdos scindens vestimenta sua, ait: **S.** Quid adhuc desideramus testes? Audistis blasphemiam: quid vobis videtur? **C.** Qui omnes condemnaverunt eum esse reum mortis. Et cœperunt quidam conspuere eum, et velare faciem eius, et colaphis eum cædere, et dicere ei: **S.** Prophetiza. **C.** Et ministri alapis eum cædebant.

Et cum esset Petrus in atrio deorsum, venit una ex ancillis summi

Ježíšovi, aby ho mohli odsoudit k smrti, ale nenacházeli. Mnozí sice proti němu lživě vypovídali, ale jejich výpovědi nebyly shodné. Někteří pak vystoupili a lživě proti němu vypovídali: **S.** »My jsme ho slyšeli, jak říkal: Já zbořím tento chrám, udělaný rukama, a ve třech dnech vystavím jiný, rukama neudělaný.« **C.** Ale ani v této věci nebylo jejich svědectví shodné. Tu povstal velekněz, postavil se doprostřed a zeptal se Ježíše: **S.** »Nic neodpovídáš na to, co tito lidé proti tobě vypovídají?« **C.** On však mlčel a vůbec nic neodpověděl. Velekněz se ho znovu zeptal: **S.** »Ty jsi Mesiáš, syn Požehnaného?« **C.** Ježíš odpověděl: ✠ »Já jsem. A uvidíte Syna člověka, jak sedí po pravici Všemohoucího a jak přichází v nebeských oblacích.« **C.** Tu roztrhl velekněz své roucho a prohlásil: **S.** »Nač ještě potřebujeme svědky? Právě jste slyšeli rouhání. Co o tom soudíte?« **C.** Oni všichni prohlásili, že je hoden smrti. Někteří začali na něho plivat, zahalovali mu tvář, tloukli ho pěstmi a říkali mu: **S.** »Prorokuj!« **C.** Také služebníci se do něho pustili a bili ho.

Petr byl dole na dvoře a přišla tam také jedna z veleknězových

sacerdótis: et cum vidísset Petrum calefaciéntem se, aspiciens illum, ait: **S.** Et tu cum Iesu Nazaréno eras. **C.** At ille negávit, dicens: **S.** Neque scio neque novi, quid dicas. **C.** Et éxiit foras ante átrium, et gallus cantávit. Rursus autem cum vidísset illum ancílla, coepit dícere circumstántibus: Quia hic ex illis est. At ille íterum negávit. Et post pusíllum rursus, qui astábant, dicébant Petro: **S.** Vere ex illis es: nam et Galiláeus es. **C.** Ille autem coepit anathematizáre et iuráre: Quia néscio hóminem istum, quem dicitis. Et statim gallus íterum cantávit. Et recordátus est Petrus verbi, quod díxerat ei Iesus: Priúsqvam gallus cantet bis, ter me negábis. Et coepit flere.

Et conféstim mane consílium faciéntes summi sacerdótes, cum senióribus et scribis et univérso concílio, vinciéntes Iesum, duxérunt, et tradidérunt Pilátovi. Et interrogávit eum Pilátus: **S.** Tu es Rex Iudæórum? **C.** At ille respóndens, ait illi: **✠** Tu dicis. **C.** Et accusábant eum summi sacerdótes in multis. Pilátus autem rursus interrogávit eum, dicens: **S.** Non respóndes quidquam? vide, in quantis te accúsant. **C.** Iesus autem ámplius nihil respóndit, ita ut mirarétur Pilátus.

Per diem autem festum solébat dimíttere illis unum ex vinc-tis, quemcúmque petiíssent. Erat

služek. Když uviděla Petra, jak se ohřívá, podívala se na něj a řekla: **S.** »Ty jsi také byl s tím nazaretským Ježíšem!« **C.** Ale on to zapřel: **S.** »Nevím ani nerozumiím, co povídáš.« **C.** Pak šel ven k prostranství u brány. A kohout zakokřhal. Ta služka tam Petra uviděla a hned zase začala říkat lidem, kteří tam stáli: »To je jeden z nich.« Ale on opět zapíral. Za chvíli zase řekli Petrovi ti, kteří tam stáli: **S.** »Opravdu, patříš k nim, vždyť jsi přece Galilejec!« **C.** On se však začal zaklínat a přísahat: »Neznám toho člověka, o kterém mluvíte!« A hned zakokřhal kohout podruhé. Tu si Petr vzpomněl na slovo, které mu Ježíš řekl: »Než kohout dvakrát zakokřhá, třikrát mě zapřeš.« A propukl v pláč.

Hned zrána velekněží se staršími a učiteli Zákona, to je celá vele-rada, vynesli rozhodnutí, dali Ježíše v poutech odvést a vydali ho Pilátovi. Pilát se ho otázal: **S.** Ty jsi židovský král?« On mu odpověděl: **✠** »Ty to říkáš.« **C.** Velekněží proti němu přednesli mnoho žalob. Pilát se ho znovu zeptal: **S.** »Nic neodpovídáš? Hleď, co všechno na tebe žalují!« **C.** Ježíš však už vůbec nic neodpověděl, až se Pilát divil.

O svátcích jim vladař propouš-tíval vězně, o kterého požádali. Právě byl ve vězení jistý Barabáš

autem, qui dicebatur Barábbas, qui cum seditiósus erat vinc-tus, qui in sediti-óne fécerat homicí-dium. Et cum ascendísset turba, coepit rogáre, sicut semper faci-ebat illis. Pilátus autem respóndit eis, et dixit: **S.** Vultis dimíttam vobis Regem Iudæórum? **C.** Sci-ebat enim, quod per invídiam tradidísset eum summi sacer-dótes. Pontífices autem concitavérunt turbam, ut magis Barábbam dimíttetet eis. Pilátus autem íterum respóndens, ait illis: **S.** Quid ergo vultis fáciam Regi Iudæórum? **C.** At illi íterum clamavérunt: **S.** Crucifíge eum. **C.** Pilátus vero dicebat illis: **S.** Quid enim mali fecit? **C.** At illi magis clamábant: **S.** Cruci-fíge eum. **C.** Pilátus autem vo-lens pópulo satisfácere, dimísit illis Barábbam, et trádedit Iesum flagéllis cæsum, ut crucifigerétur. Mílites autem duxérunt eum in átrium prætorii, et cónvocant totam cohórtem, et índuunt eum púrpura, et impónunt ei plecténtes spíneam corónam. Et coepérunt salutáre eum: **S.** Ave, Rex Iudæórum. Et percutiébant caput eius arúndine: et conspu-ébant eum et, ponéntes génuá, adorábant eum. Et postquam illusérunt ei, exuérunt illum púrpura, et induérunt eum vesti-méntis suis: et edúcant illum, ut crucifígerent eum. Et angariavé-runt prætereúntem quém-piam, Simónem Cyrenæum, veniéntem de villa, patrem Alexándri et Rufi, ut tólleret crucem eius.

ještě s jinými vzbouřenci, proto-že se při vzpouře dopustili vraž-dy. Lid přišel nahoru a začal Pilá-ta prosit o to, co pro ně vždycky dělával. Pilát jim na to řekl: **S.** »Chcete, abych vám propustil židovského krále?« **C.** Věděl to-tiž, že ho velekněží vydali z ne-návisti. Velekněží však poštváli lid, ať jim raději propustí Bara-báše. Pilát se jich znovu zeptal: **S.** »Co tedy mám udělat s tím, kterému říkáte židovský král?« **C.** Oni začali křičet: **S.** »Ukřižuj ho!« **C.** Pilát jim namítl: **S.** »Ale co udělal špatného?« **C.** Oni však křičeli ještě víc: **S.** »Ukřižuj ho!« **C.** Pilát chtěl lidu vyhovět, proto jim propustil Barabáše. Ježíše dal zbičovat a vydal ho, aby byl ukři-žován. Vojáci ho odvedli dovnitř dvora, to je do vládní budovy, a svolali celou četou. Oblékli mu rudý plášť, upletli trnovou koru-nu a nasadili mu ji. Pak ho začali pozdravovat: **S.** »Buď zdrav, ži-dovský králi!« **C.** Bili ho rákoso-vou holí po hlavě, plivali na něj, klekali na kolena a holdovali mu. Když se mu dost naposmívali, svlékli mu rudý plášť, oblékli mu zase jeho šaty a vyvedli ho, aby ho ukřižovali. Jistého Šimona z Kyrény, který právě přicházel z pole a šel kolem - otce Alexan-drova a Rufova - přinutili, aby nesl jeho kříž.

Et perdúcut illum in Gólgotha locum, quod est interpretátum Calváriæ locus. Et dabant ei bíbere myrrhátum vinum: et non accépit. Et crucifigéntes eum, divisérunt vestiménta eius, mitténtes sortem super eis, quis quid tólleret. Erat autem hora tértia: et crucifixerunt eum. Et erat tíтус causæ eius inscriptus: Rex Iudæórum. Et cum eo crucifigunt duos latrónes: unum a dextris et álium a sinístris eius. Et impléta est Scriptúra, quæ dicit: Et cum iníquis reputátus est. Et prætereúntes blasphemábant eum, movéntes cápita sua et dicéntes: **S.** Vah, qui déstruis templum Dei, et in tribus diébus reádificas: salvum fac temetípsum, descéndens de cruce. **C.** Simíliter et summi sacerdótes illudéntes, ad alterutrúrum cum scribis dicébant: **S.** Alios salvos fecit, seípsum non potest salvum fácere. Christus Rex Israél descéndat nunc de cruce, ut videámus et credámus. **C.** Et qui cum eo crucifíxi erant, convitiabántur ei. Et facta hora sexta, ténebræ factæ sunt per totam terram, usque in horam nonam. Et hora nona exclamávit Iesus voce magna, dicens: **✠** Eloi, Eloi, lamma sabachtháni? **C.** Quod est interpretátum: **✠** Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquísti me? **C.** Et quidam de circumstántibus audiéntes, dicébant: **S.** Ecce, Elíam

Přivedli ho na místo, kterému se říkalo Golgota, což znamená v překladu Lebka. Dávali mu víno s přimíchanou myrhou, ale on ho nepřijal. Přibili ho na kříž a rozdělili si jeho šaty: losováním o nich rozhodli, co si kdo má vzít. Bylo devět hodin dopoledne, když ho ukřižovali. Jeho provinění hlásal nápis: »Židovský král.« Zároveň s ním ukřižovali dva zločince, jednoho po pravici, druhého po levici. Tak se naplnilo Písmo, které kde je psáno: „byl započten mezi zločince.“ Ti, kdo přecházeli okolo, potupně proti němu mluvili, potřásali hlavou a říkali: **S.** »Hleďme, chceš zbořit chrám a ve třech dnech ho zase vystavět! Zachraň sám sebe a sestup z kříže!« **C.** Stejně tak se mu mezi sebou posmívali i velekněží a učitelé Zákona a říkali: **S.** »Jiným pomohl, sám sobě pomoci nemůže. Mesiáš, izraelský král! Ať nyní sestoupí z kříže, abychom to viděli a uvěřili!« **C.** Tupili ho i ti, kdo byli spolu s ním ukřižováni. Když bylo dvanáct hodin, nastala tma po celém kraji až do tří odpoledne. Ve tři hodiny zvolal Ježíš mocným hlasem: **✠** »Eloi, Eloi, lema sabachthani?«, **C.** to je v překladu: **✠** »Bože můj, Bože můj, proč jsi mě opustil?« Když to uslyšeli někteří z těch, kdo stáli kolem, řekli: **S.** »Hleďte, volá Eliáše!« **C.** Jeden z nich odběhl, namočil houbu do



vocat. **C.** Currens autem unus, et implens spóngiam acéto, circumponénsque cálamó, potum dabat ei, dicens: **S.** Sínite, videámus, si véniat Eliás ad deponéndum eum. **C.** Iesus autem emíssa voce magna expirávit.

Et velum templi scissum est in duo, a summo usque deórsum. Videns autem centúrio, qui ex advérso stabat, quia sic clamans expirásset, ait: **S.** Vere hic homo Fílius Dei erat. **C.** Erant autem et mulíeres de longe aspiciéntes: inter quas erat María Magdaléne, et María Iacóbi minóris, et Ioseph mater, et Salóme: et cum esset in Galiláea, sequebántur eum, et ministrábant ei, et áliæ multæ, quæ simul cum eo ascénderant Ierosólymam.

Et cum iam sero esset factum (quia erat Parascéve, quod est ante sábbatum) venit Ioseph ab Arimatháea, nóbilis decúrio, qui et ipse erat exspéctans regnum Dei, et audácter introívit ad Pilátum, et pétiit corpus Iesu. Pilátus autem mirabátur, si iam obiísset. Et accersíto centurióne, interrogávit eum, si iam mórtuus esset. Et cum cognovísset a centurióne, donávit corpus Ioseph. Ioseph autem mercátus síndonem, et depónens eum invólvit síndone, et pósuit eum in monuménto, quod erat excísus de petra, et advólvit lápidem ad óstium monuménti.

octa, nastrčil ji na rákosovou hůl a chtěl mu dát pít; říkal přitom: **S.** »Počkejte, chceme vidět, zdali ho Eliáš přijde sejmout!« **C.** Ježíš však vydal mocný hlas a vydechl naposled. **Zde poklekáme a chvíli setrváme v modlitbě.**

Tu se chrámová opona roztrhla vpůli odshora až dolů. Když setník, který stál při tom naproti němu, uviděl, že tak vydechl naposled, prohlásil: **S.** »Tento člověk byl opravdu syn Boží!« **C.** Zpovzdálí také přihlížely některé ženy, mezi nimi Marie Magdalská, Marie, matka Jakuba Mladšího i Josefa, a Salome. Ty ho následovaly a sloužily mu už tehdy, když působil v Galileji - i mnoho jiných, které spolu s ním přišly do Jeruzaléma.

Mezitím už nastal večer. Protože byl den příprav před sobotním svátkem, přišel vážený člen vele rady Josef z Arimatie, který sám také očekával Boží království, a odvážně šel k Pilátovi a vyžádal si Ježíšovo tělo. Pilát se podivil, že by už zemřel. Dal si proto zavolat setníka a ptal se ho, zdali je už mrtev. Když mu to setník potvrdil, daroval Josefovi mrtvé tělo. Ten koupil lněné plátno, sňal tělo, zavinul ho do plátna a uložil do hrobky, která byla vytesaná ve skále, a před vchod do hrobky přivalil kámen.

**Offertorium – antifona k obětování Žalm 139, 5**

Custódi me, Dómine, de manu peccatóris: et ab homínibus iníquis éripe me.

Chraň mě Hospodiny, před ruky hříšníků a od zlých lidí mě vysvobod.

**Secreta – tichá modlitba**

**S**acrificia nos, quæsumus, Dómine, propénsius ista restáurent: quæ medicínalibus sunt institúta ieiúniis. Per Dóminum.

Prosíme, Pane, ať nás tyto oběti obnoví, když jsou přineseny s ozdravným postem. Skrze našeho Pána Ježíše Krista.

**Preface o sv. Kříži**

**Communio – antifona k přijímání Žalm 68, 13-14**

Advérsum me exercebántur, qui sedébant in porta: et in me psallébant, qui bibébant vinum: ego vero oratióne meam ad te, Dómine: tempus benepláciti, Deus, in multítudine misericórdiæ tuæ.

Proti mě popouzejí, kteří sedí u brány, posměšně o mně zpívají opilci. Já se však, Hospodine, obracím modlitbou k tobě v čas milosti, Bože! Teď je příznivý čas pro tvé velké milosrdenství.

**Postcommunio – modlitba po přijímání**

**S**anctificatióne tuis, omnípotens Deus: et vítia nostra curéntur, et remédia nobis sempitérna provéniant. Per Dóminum.

Tvámi svátostmi, všemohoucí Bože, nechť jsou vyléčeny naše neřesti a vzejde nám věčné pokřání. Skrze našeho Pána Ježíše Krista.

**Oratio super populum**

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Modleme se. Pokořte své hlavy před Bohem.

**T**ua nos misericórdia, Deus, et ab omni subreptióne vetustátis expúrget, et cápáces sanctæ novitátis effíciat. Per Dóminum.

Tvé milosrdenství Bože, nechť nás očistí od veškeré skryté staroby [hříchu] a učiní, abychom byli schopni svaté novosti. Skrze našeho Pána Ježíše Krista.